



THE UNITED STATES DEPARTMENT of JUSTICE

ДЛЯ НЕМЕДЛЕННОГО
РАСПРОСТРАНЕНИЯ

11 августа 2022 г.

www.justice.gov

CRT

202-514-2007

TTY 866-544-5309

Департамент юстиции закрывает проверку после облегчения Объединенной системой правосудия Южной Дакоты доступа для лиц с ограниченным знанием английского языка

ВАШИНГТОН — Сегодня Департамент юстиции (Justice Department) объявил, что закрывает проверку соблюдения гражданских прав в связи с мерами, принятыми Объединенной системой правосудия (Unified Judicial System, UJS) Южной Дакоты для облегчения доступа к судебным программами и мероприятиям для лиц с ограниченным знанием английского языка (limited English proficiency, LEP).

В октябре 2021 года Департамент юстиции [постановил](#) начать проверку UJS в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 г. (Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title VI), который запрещает дискриминацию получателей федеральной финансовой помощи в связи с их расой, цветом кожи и страной происхождения. UJS приняла несколько мер для облегчения доступа лиц с LEP к судам штата в Южной Дакоте. UJS также формализовала программу языковой доступности судов, а недавно UJS приняла [план языковой доступности в масштабах штата](#), обязывающий все суды предоставлять бесплатные для посетителей судов с LEP услуги устного и письменного перевода. Кроме того, UJS обеспечила обучение судей и сотрудников судов в области языковой доступности для выполнения требований Title VI и законов штата. В связи с этими и другими действиями UJS департамент закрывает проверку.

«В нашей стране язык никогда не должен быть препятствием для людей, ищущих доступа к правосудию и доступа в суды, — сказала помощник генерального прокурора Кристен Кларк (Kristen Clarke) из Отдела гражданских прав (Civil Rights Division) Департамента юстиции. — Мы признаем усовершенствования Объединенной системы правосудия Южной Дакоты, которые помогли значительно облегчить доступ в суды штата людям с ограниченным знанием английского языка».

«От законопроекта, внесенного UJS в прошлом году и ставшего законом штата, до недавнего плана языковой доступности, UJS улучшает условия для использующих суды нашего штата лиц с LEP, — сказала федеральный прокурор США по округу Южная Дакота Элисон Дж. Рамсделл. — Наша прокуратура нацелена на решение проблем

языковой доступности и других важных вопросов в области гражданских прав вместе с органами штата и местными партнерами».

Решением этого вопроса совместно занимались юристы Отдела гражданских прав и Федеральной прокуратуры США по округу Южная Дакота. Дополнительную информацию об Отделе гражданских прав можно найти на его веб-сайте по адресу www.justice.gov/crt, а информацию об ограниченном владении английским языком и Title VI — по адресу <https://www.lep.gov/RUS>. Представители общественности могут сообщить о возможных нарушениях гражданских прав по адресу <https://civilrights.justice.gov/report/> или обратиться в Федеральную прокуратуру США по округу Южная Дакота, заполнив бланк жалобы, имеющийся по адресу <https://www.justice.gov/usao-sd/civil-rights>.